

RUNDSCHAU

FÜR LEUTE MIT DURCHBLICK



DEZEMBER 2025

15. JAHRGANG • NR.: 11

POHL
Autohaus

Starke Marken-
kurze Wege!

mazda SUZUKI

www.autohaus-pohl.de

NACHRICHTEN UND BERICHTE AUS WANDSBEK & UMGEBUNG

Gelungene Aktion für UNICEF



Katharina Daube (Obermeisterin der Bäcker-Innung Hamburg) sowie ihre Vorstandskollegen Dirk Hansen (l.) und Heinz Hintelmann haben frisch gebackene Apfelkruste verkauft.

Mit einer großen Spendenaktion hat die Bäcker-Innung Hamburg die Arbeit von UNICEF unterstützt. Unter dem Motto „Krümel, Keks und Kinderrechte – kleine Bausteine für große Demokratie!“ setzte sie gemeinsam mit dem QUARREE Wandsbek sowie mit Prominenten ein Zeichen für Kinderrechte.

Am 20. November war Internationaler Tag der Kinderrechte – der Tag, an dem vor 36 Jahren die UN-Kinderrechtskonvention verabschiedet wurde. Doch

obwohl sich bis heute fast alle Staaten dazu verpflichtet haben, die Rechte von Kindern anzuerkennen und zu gewährleisten, ist die Realität für Millionen Mädchen und Jungen weltweit eine andere. Auch bei uns in Deutschland werden Kinder und Jugendliche oft noch immer nicht ausreichend geschützt, gefördert und beteiligt. Dabei sind ihre Mitwirkung sowie die Verwirklichung ihrer Rechte auch für unsere Gesellschaft von entscheidender Bedeutung.

Fortsetzung auf Seite 3

ZAUBERHAFTER WEIHNACHTSMARKT

Lesen Sie bitte Seite 9

DAS THEATER WEIHNACHTSMÄRCHEN

Lesen Sie bitte Seite 11

TERMINE	Seite 4	BILDUNG	Seite 8
SHOPPING	Seite 6	BRANCHEN	Seite 10

RESTAURANT Luisenhof & DUBROVNIK

Am Luisenhof 1 • 22159 Hamburg • Telefon 040 - 643 10 71
www.luisenhof-dubrovnik.de • info@luisenhof-dubrovnik.de

Liebe Gäste,
ob zum Jahresabschluss mit Arbeitskollegen oder im familiären Rahmen – gern richten wir Weihnachtsfeiern und Firmenveranstaltungen sowie Geburtstage, Jubiläen und Hochzeiten ganz nach Ihren Wünschen in unseren modernen Räumlichkeiten aus. Dafür bieten wir Menüs, Buffets und Platten zu Sonderpreisen an.

Für alle, die lieber in den eigenen Räumen feiern möchten, steht zudem ein Catering zur Verfügung. Die Bestellungen können bei uns abgeholt oder auch zu Ihnen geliefert werden.

Reservierungen für Weihnachtsfeiern sowie alle anderen Familien- und Firmenveranstaltungen werden telefonisch oder direkt vor Ort entgegen genommen. Das gilt auch für den 1. und 2. Weihnachtstag.

Weitere Informationen gibt es auf Seite 5!

Ihre Familie Bisaku



HERR VON BARF

BARF

**HAMBURGER
MANUFAKTUR**

www.herr-von-barf.de

Transparente Rahmenbedingungen schaffen

Von Konzertveranstaltungen, über Kinder- und Stadtteil-feste, bis hin zu notwendigen Sanierungsmaßnahmen oder Zukunftsinvestitionen der Wandsbeker Vereine – all das wird aus den „Politischen Mitteln“ der Bezirksversammlung unterstützt. Diese umfassen Kultur- und Sondermittel sowie den Förderfonds. Mit ihnen kann der Bezirk soziale, gemeinnützige oder kulturelle Projekte unterstützen.

Im laufenden Jahr wurden bereits über eine Million Euro vergeben – darunter rund 450.000 Euro für Investitionen in Wandsbeker Vereine und etwa 110.000 Euro für kulturelle Veranstaltungen. Unter letztere fallen unter anderem zehn Stadtteil- und Nachbarschaftsfes-

te in acht Stadtteilen.

Orientierungshilfen

Über die Vergabe der Mittel entscheidet der Ausschuss für Haushalt, Sport und Kultur der Bezirksversammlung Wandsbek. Neben den zuwendungsrechtlichen Vorgaben haben sich im Laufe der Zeit zusätzliche, in der Praxis gewachsene Richtlinien etabliert. Die Wandsbek-Koalition will diese nun in einem transparenten Regelwerk bündeln und an die aktuelle Kostenentwicklung anpassen. Damit soll eine breite Grundlage geschaffen werden, die von allen Fraktionen getragen werden kann und die im gesamten Verfahren für Transparenz und Fairness sorgt. Der entsprechende Antrag der Koalition wird jetzt im

Ausschuss für Haushalt, Sport und Kultur beraten.

Die Rahmenbedingungen

Für die Vergabe der Politischen Mittel im Bezirk Wandsbek werden die folgenden ergänzenden Rahmenbedingungen festgelegt:

1. Fahrt- und Transportkosten sowie Verpflegungskosten werden generell nicht gefördert.
2. Zuwendungen an behördliche Einrichtungen sind nach Zuwendungsrecht ausgeschlossen. Genauso werden Vorhaben im Zuständigkeitsbereich von Fachbehörden nur im Einzelfall mit bezirklichen Mitteln unterstützt.
3. Die Förderung von religiösen Organisationen wird auf maximal 60 Prozent der beantragten Zuwendung beschränkt. Ausnahmen sind für Projekte möglich, an deren Durchführung ein besonderes bezirkliches Interesse besteht.
4. Eine Abweichung der Eigenmittelquote von mindestens 5% der Projektausgaben ist aufgrund des Zuwendungsrechts nur aufgrund eines besonderen öffentlichen Interesses möglich. Dieses muss durch einen Antrag der Fraktionen im Ausschuss begründet werden.
5. Bei investiven Projekten von über 10.000 Euro wird in der Regel eine Eigenmittelquote von mindestens 10% erwartet.
6. Für Veranstaltungen wie Stadtteilstellen gelten Obergrenzen der Förderung aus Sondermitteln in Höhe von 15.000 Euro für eintägige Veranstaltungen und 20.000

Euro für Wochenendveranstaltungen. Ausnahmen hierfür sind für besondere Jubiläen oder notwendige Sicherheitsvorkehrungen möglich.

7. Entschädigungen für ehrenamtlich tätige Personen sollen grundsätzlich 20 Euro pro Stunde nicht übersteigen. Für höhere Stundensätze ist zwingend eine besondere Qualifikation nachzuweisen. Davon ausgenommen sind Honorare für beruflich tätige Personen.

8. Sie stellen keine abschließende Aufzählung dar. Abweichungen sind nur im Einzelfall vorgesehen. Hierfür wird Antragstellenden empfohlen, bereits mit der Antragstellung zu den Fraktionen Kontakt aufzunehmen.

9. Darüber hinaus wird Antragstellenden, die erstmals einen Antrag stellen und eine Antragssumme von 5.000 Euro übersteigen, empfohlen, sich den Fraktionen vorzustellen.

„Kulturelles und gesellschaftliches Engagement lebt davon, dass gute Ideen auch die nötige Unterstützung erhalten“, erklärt Kian Shadi, haushaltspolitischer Sprecher der FDP-Fraktion Wandsbek. „Mit klaren und fairen Regeln bei der Vergabe von Fördergeldern schaffen wir gleiche Chancen für alle. Entscheidend ist nicht, wer die meiste Antragsenergie hat, sondern die Qualität und der Nutzen der Projekte. So fördern wir Planungssicherheit, stärken den Zusammenhalt und machen Wandsbek zu einem Bezirk, in dem Engagement sichtbar bleibt und Kultur das Miteinander bereichert.“

Doppeltes Jubiläum

Die Temperaturen werden ungemütlich – Zeit für den Wärmebus! Bereits seit fünf Jahren kooperieren die Hamburger Hochbahn AG (HOCHBAHN) mit dem Hanseatic Help e.V. unter dem Motto #wärmegeben. In diesem Jahr feiern beide Organisationen dabei ein Doppeljubiläum: 5 Jahre Wärmebus und ganze 10 Jahre Hanseatic Help. Im Winter 2020/2021 stellte die HOCHBAHN für die Kampagne erstmals einen Linienbus zur Verfügung und hilft seitdem personell mit Auszubildenden, Dualstudierenden sowie Fahrerinnen und Fahrern bei der Umsetzung von

mobilen Spendenannahmen. Denn mit dem Wärmebus können Sammel-Aktionen in der ganzen Stadt ermöglicht werden und viele Menschen haben Gelegenheit, warme Sachen direkt in ihrer Nachbarschaft abzugeben. Am 29. November hält der Wärmebus am U/S-Bahnhof Barmbek/Bert-Kaempfert-Platz. Hier werden von 11 bis 17 Uhr Spenden entgegen genommen. Besonders dringend benötigt wird dabei alles, was warmhält, beispielsweise Schlafsäcke, Winterjacken, warme Kleidung und wetterfeste Schuhe – vor allem für Männer und Kinder. Eine vollständige Bedarfsliste und weitere Infos zur Aktion gibt es unter <https://www.hanseatic-help.org/waermegeben/>.

Wir kaufen
Wohnmobile + Wohnwagen
Telefon: 03944-36160
www.wm-aw.de Fa.

Karl & Sohn
BESTATTUNGEN

Bestatter vom Handwerk geprüft
SEIT 1914

August-Krogmann-Straße 139 22159 Hamburg-Farmsen / Berne



24/7 040 / 643 46 76

www.karl-bestattungen.de



info@karl-bestattungen.de



RUNDSCHAU

FÜR LEUTE MIT DURCHBLICK



Mit Lokalausgaben für:

Farmsen-Berne	Auflage 21.000
Wandsbek	Auflage 57.900
Bramfeld	Auflage 25.000

Erscheint im Rundschau Verlag e.K. Astrid Hannemann (V.i.S.d.P.)

Wandsbeker Zollstraße 141 - 143

22041 Hamburg • Telefon (040) 500 363 03

E-Mail: info@rundschau-hamburg.de

Homepage: www.rundschau-hamburg.de

und wird kostenlos an die Haushalte des Einzugsgebietes verteilt.

Herstellung: Boyens MediaPRINT GmbH & Co. KG

Vom Verlag erstellte Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt. Sämtliche Nutzungsrechte für die von ihm gestalteten Anzeigen, Bild- und Wortbeiträge liegen beim Verlag. Eine Übernahme, auch auszugsweise, nur nach vorheriger schriftlicher Genehmigung.

Es gilt Anzeigenpreisliste Nr. 15 vom 01.01.2022

Backen für eine gute Zukunft unserer Kinder

Fortsetzung von Seite 1

Unterstützer/innen aus Politik, Kultur, Wirtschaft und der Zivilgesellschaft waren deshalb dazu aufgerufen, öffentlichkeitswirksam Farbe für Kinderrechte zu bekennen und sich gemeinsam mit UNICEF für ihre Verwirklichung stark zu machen. Weil die Handwerksbäcker der Hansestadt die Arbeit von UNICEF Hamburg seit vielen Jahren unterstützen, haben sie bei der Aktion am 7. November im QUARREE Wandsbek eigens für die Aktion kreierte Brote mit Äpfeln und Nüssen an die Besucher/innen des Einkaufszentrums verkauft.

Offiziell eröffnet wurde der Tag von Cem Berk (Mitglied der Hamburgischen Bürgerschaft), Michaela Eugen-Albrecht (Leitung UNICEF Hamburg), Katharina Daube (Obermeisterin der Bäcker-Innung Hamburg), Heinz Hintelmann (Beauftragter für Öffentlichkeitsarbeit der Bäcker-Innung Hamburg), Adel Kachroudi (Center Manager QUARREE Wandsbek) und Kerstin Behm (Union Investment) sowie Caroline Kieseewetter (Schauspielerin), Sandra Quadflieg (Schauspielerin) und Stephan Schad (Schauspieler).



Eine der Backpatinnen war Schauspielerin Sandra Quadflieg. Die Moderation übernahm Jörg-peter von Clarenau.

andere Firmen. Unterstützt wurde der Aktionstag wie in den Vorjahren zudem von Union Investment (Eigentümerin des QUARREE Wandsbek), die damit zeigt, wie das Center über seine Rolle als Einkaufs- und Begegnungsort hinaus Verantwortung im Stadtteil übernimmt. UNICEF-Mitarbeiterinnen und -Mitarbeiter informierten außerdem über die Arbeit der Kinderhilfsorganisation und verkauften Grußkarten, insbesondere auch die aktuelle UNICEF-Weihnachtskartenkollektion.

Sanierungsstau

Die Auswertung der Kleinen Anfrage der CDU-Bezirksfraktion (Drs. 22-2322) „Welche Gebäude sind im Eigentum des Bezirksamtes Wandsbek?“ zeigt: Der Gebäudebestand ist überwiegend alt, energetisch ineffizient und nur in Einzelfällen modernisiert.

Von den Liegenschaften, die sich im Eigentum und unter der Verwaltung des Bezirksamtes befinden (ohne Umkleideräume), stammen mehr als zwei Drittel aus der Zeit vor 1990, bei über 70 Prozent liegen keinerlei Erkenntnisse über energetische Sanierungen vor. Lediglich vier Gebäude wurden in den vergangenen Jahren saniert – zwei weitere sollen bis 2026 neu gebaut werden. Die Mehrheit der Bezirksamtsgebäude bleibt damit weit hinter den Anforderungen des Hamburger Klimaplanes und des Gebäudeenergiegesetzes zurück.

„Dieses Bild passt nicht zur klimapolitischen Ausrichtung der Wandsbeker Ampelkoalition und der des rot-grünen Senats“, erklärt Dr. Natalie Hochheim, Vorsitzende der CDU-Bezirksfraktion Wandsbek. „Wenn selbst die öffentliche Hand ihre eigenen Gebäude nicht energetisch ertüchtigt, zeugt das von keiner glaubwürdigen Klimapolitik. In Anbetracht des erfolgreichen Volksentscheides erhöht sich der Handlungsdruck nun zusätzlich.“ Die Analyse zeigt, dass besonders Kultur- und Sozialgebäude, Spielhäuser und Revierförstereien in einem energetisch kritischen Zustand sind. Viele dieser Gebäude werden ganzjährig genutzt, verfügen aber vermutlich weder über moderne Heiztechnik noch über Dämmung oder Photovoltaik. Trotz punktueller Neubauplanungen ist der Handlungsbedarf immens. Ohne ein strukturiertes Gebäudemanagement sowie eine Prioritätenliste und gesicherte Finanzierung droht der Bezirk seine Klimaziele zu verfehlen.

Im Anschluss konnten Kinder in der mobilen Backstube „Kinderrechte-Reich“ zusammen mit prominenten Backpaten, wie beispielsweise Christina Rann (Moderatorin) und Sandra Keck (Sängerin) sowie den Basketballern Benedikt Turudic und Kenneth Ogbe (Veolia Towers Hamburg), nach Herzenslust leckere Hanseaten-Kekse dekorieren und ihre kleinen Kunstwerke schließlich mit nach Hause nehmen. Der Eintritt in die Kinderbackstube war frei. Die Kosten übernahmen in diesem Jahr Sponsoren aus dem QUARREE Wandsbek und

Backen mit Prominenten

Der Eintritt in die Kinderbackstube war frei. Die Kosten übernahmen in diesem Jahr Sponsoren aus dem QUARREE Wandsbek und

Ziel erreicht

Michaela Eugen-Albrecht freute sich sehr über die gelungene Veranstaltung: „Die Aktion war ein voller Erfolg! Das Ziel des Aktionstages, das Bewusstsein in der Bevölkerung für dieses wichtige Thema zu erhöhen, haben wir erreicht.“ Am Ende konnten 1.000 Euro an Spenden übergeben werden, die nun wichtigen UNICEF-Projekten in Deutschland, aber auch Nothilfeprojekten im Sudan, in der Ukraine und in Gaza zugute kommen.

**DIE NÄCHSTE AUSGABE
DER RUNDschau
ERSCHEINT AM
12. DEZEMBER**

WELTNEUHEIT

Mini-Hörgeräte mit Bluetooth – komplett unauffällig!

Die **Oticon Zeal** Hörgeräte bieten alles, was Sie sich wünschen. In einer so unauffälligen Größe, dass niemand sie bemerken wird. Ganz neu auf dem Markt und jetzt bereits bei hear CUBE 14 Tage **kostenlos testhören**.



Einfach. Besser. Hören.

hear CUBE Hörgeräte
bei HARBOUR OPTIK
Wandsbeker Marktstr. 24

Jetzt Weltneuheit kostenlos testen
040 686 871



Zur Online-Anmeldung QR-Code mit dem Smartphone scannen



TERMINE UND VERANSTALTUNGEN



Wandsbek singt

Auch wenn sich der Herbst in bunten Farben zeigt, sind die Tage manchmal ungemütlich. Da tut gemeinsames Singen gut. Deshalb werden am 26. November auf dem Vorplatz der Kreuzkirche Wandsbek, Kedenburgstraße 10, von 18.45 Uhr bis 19.30 Uhr die Lungen mit Gasenhauern aus dem Liederheft durchgepustet. Bei Regen geht es in den Kirchvorraum. Alle Neugierigen und Sangeslustigen sind herzlich eingeladen. Der Termin findet regelmäßig statt und wird im Wechsel von Andreas Fabienke (Akkordeon), Lars Büsing (Gitarre) und Pastor Karl Grieser begleitet.

Ausstellung

Unter dem Titel „Wir haben Rechte“ zeigt das Bezirksamt Wandsbek noch bis zum 27. November eine Ausstellung des Kita-Trägers Fröbel. Sie vermittelt auf anschauliche und kindgerechte Weise, was Kinderrechte im Alltag bedeuten – vom Recht auf Schutz und Bildung bis hin zum Anspruch auf Beteiligung und Mitbestimmung. Ergänzt wird die Ausstellung durch zahlreiche bunte Lego-Modelle, die im September im Einkaufszentrum Wandsbek Quarree im Rahmen der Fröbel-Mitmachaktion „Mit 15.000 Steinen für Kinderrechte“ entstanden sind. Kinder, Familien und pädagogische Fachkräfte haben dort eine Woche lang gemeinsam Szenen zu einzelnen Kinderrechten nachgebaut. Die Ausstellung wird im Bezirksamt Wandsbek, Schloßstraße 60, auf der Ausstellungsfläche im 2. Obergeschoss gezeigt und ist montags bis freitags von 7 bis 19 Uhr geöffnet. Der Eintritt ist frei. Solange die Ausstellung läuft, können interessierte Kinder und Familien das dazugehörige Bilderbuch „Wir haben Rechte“ in zehn Sprachen kostenlos im Fröbel-Kindergarten Wandsbek Quarree (Wandsbeker Marktstraße 103-107) erhalten.

Eichtalsnack

Jeden 1. Dienstag im Monat treffen sich Interessierte im KULTORHAUS an der Ahrensburger Straße 14, um Neues zum Wandel und zu Aktuellem im Eichtalpark zu erfahren, Informationen zu teilen und Erfahrungen auszutauschen. Geleitet wird das Treffen vom Verein „Freunde des Eichtal-parks“. Nächster Termin ist am 2. Dezember von 19 bis 21 Uhr.

Energieberatung

Wie lässt sich ein Haus energieeffizient bauen oder sanieren? Welche Heizsysteme sind zukunftssicher? Und welche Förderprogramme von Bund und Land unterstützen dabei? Umfassende und praxisnahe Antworten geben die Expertinnen und Experten der Verbraucherzentrale Hamburg am 3. Dezember bei einer kostenfreien und unabhängigen Energieberatung, die von 10 bis 18.30 Uhr auf Gut Karlshöhe, Karlshöhe 60d, stattfindet. Ob Dämmung, Heizung, Lüftung oder energetischen Baustandards – hier erhalten Interessierte kompetente Tipps für ihr Zuhause. Eine Anmeldung unter Telefon 248 32 250 ist erforderlich.

Zeichenstunde

In der Bücherhalle Wandsbek (Wandsbeker Allee 64) findet am 5. Dezember von 16 bis 17 Uhr erneut eine Zeichenstunde mit dem „Live Art Club“ statt. Hier zeichnen Interessierte im Alter zwischen 6 und 15 Jahren mit den Illustratorinnen des Kollektivs Nikolausstiefel. Außerdem stellen diese sowie die Mitarbeiter/innen der Bücherhalle ihre liebsten Bücher zu diesem Thema vor. Eine Teilnahme ist sowohl vor Ort als auch online möglich. Wer in der Bücherhalle dabei sein möchte, meldet sich unter Telefon 68 63 32 oder per Mail unter wandsbek@buecherhallen.de an und erscheint bitte bereits um 15.50 Uhr. Die Anmeldung zur Teilnahme per Zoom erfolgt unter <https://pretix.eu/liveartclub/>.

Fun-Tag

Am 6. Dezember ist wieder Fun-Tag im QUARREE Wandsbek und auf die kleinen Teilnehmer/innen wartet ein besonders schöner Nachmittag: Von 12 bis 17 Uhr wird gebastelt und der Nikolaus besucht das Center. Die Teilnahme ist wie immer kostenlos und ohne Anmeldung möglich. Bitte vergessen nicht eure Stempelkarte, die bei jedem Fun-Tag abgestempelt wird. Nach der vierten Teilnahme erhält ihr einen flauschigen QUARREE Teddybär, den man bei der Kundeninfo abholen kann. Hier oder beim Betreuer sind die Karten auch erhältlich.

Lesung

Am 9. Dezember können sich Erwachsene auf packende und nervenaufreibende Kurzkrimis freuen, mit denen Heike Denzau, Manfred Ertel und Franziska Henze das Warten auf das Weihnachtsfest verkürzen. Mitten in der Adventszeit lesen die drei aus der neuen Anthologie „Mörderische Weihnacht überall“ und stimmen die Zuhörer/innen mal ganz anders auf die Feiertage ein.

Die Lesung findet um 16.30 Uhr in der Bücherhalle Wandsbek, Wandsbeker Allee 64, statt. Der Eintritt ist frei, eine Anmeldung unter wandsbek@buecherhallen.de ist jedoch erforderlich.

Festliches Konzert

Am 13. Dezember laden der Eltern- und Freunde-Chor der Rudolf Steiner Schule Wandsbek und die Klasse 5b zu einem Weihnachtskonzert ein, bei dem die Teile I bis III des Weihnachtsoratoriums von Johann Sebastian Bach zur Aufführung kommen. Die Solisten sind Julia Deinert (Sopran), Sannah Raemisch (Alt), Anton Radchenko (Tenor) und Gabriel von Dehn (Bass). Die musikalische Leitung hat Maxine Stenford.

Das Konzert findet um 18 Uhr im großen Saal der Rudolf Steiner Schule, Rahlstedter Weg 60, statt. Karten zum Preis von 15 Euro (ermäßigt 10 Euro) können online unter karten.walddorfschule-wandsbek.de bestellt werden. Restkarten, soweit vorhanden, gibt es an der Abendkasse, die um 17 Uhr öffnet.

Florales Weihnachts-Atelier

Vom 1. Dezember bis zum 9. Januar 2026 können alle Interessierten im Botanischen Sondergarten Wandsbek malen, zeichnen, skizzieren, schreiben und fotografieren. Dafür werden im gut geheizten Gewächshaus in der Walddorferstraße 273 eine Vielzahl weihnachtlich-botanischer Modelle, wie beispielsweise Weihnachtsstern, Ritterstern, Weihnachtskaktus, Frauenschuh und Christrose arrangiert. Jede/r gestaltet sein Werk, ohne dieses am Ende präsentieren zu müssen. Es gibt keinen Unterricht und keine Bewertung, dafür aber einen Rückzugsort aus dem weihnachtlichen Trubel. Farben, Stifte, Papier und Fotoapparat/Smartphone sowie (weihnachtliche) Speisen und Getränke sind mitzubringen.



Geöffnet ist das Atelier montags bis donnerstags von 9.30 bis 15 Uhr, freitags von 9.30 bis 14 Uhr und samstags von 14 bis 18 Uhr (4.12., 6.12., 13.12., 20.12. und 3.1.2026). Der Einlass ist frei und bis 60 Minuten vor Schließung möglich. Bitte beachten Sie, dass sich montags bis freitags zwischen 09:30 und 12:00 Uhr Schulklassen im Florales Weihnachts-Atelier aufhalten.

WEIHNACHTS- UND FAMILIENFEIERN

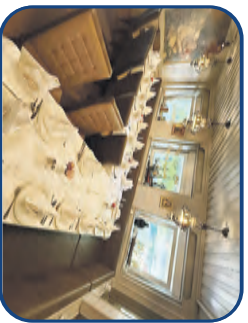
Für Weihnachtsfeiern sowie alle anderen Familienfeiern und Firmenveranstaltungen stehen Ihnen moderne Räumlichkeiten mit Platz für bis zu 240 Personen zur Verfügung.



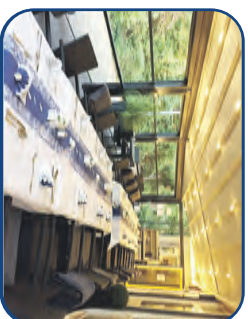
Großer Festsaal
bis zu 110 Personen



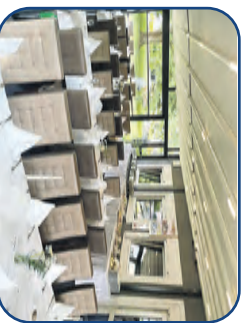
Restaurant
bis zu 40 Personen



Bauernstube
bis zu 20 Personen



Sommerterrasse/Pavillon
bis zu 30 Personen



MITTAGSTISCH
Sechs verschiedene Menüs
ab 12,50 € mit Suppe,
Hauptgericht und Dessert.
Di. bis Sa. von 12 bis 16 Uhr

Neuer Wintergarten
bis zu 40 Personen



NEU
Jetzt mehr Parkplätze
direkt hinter dem Restaurant.
(bitte bis zum Vom-Berge-Weg 38d fahren)

Freie Termine für neue Gruppen!

Dienstag bis Samstag 12.00 bis 22.00 Uhr (Küche bis 21.00 Uhr) • Sonn- und Feiertage 12.00 bis 21.00 Uhr (Küche bis 20.00 Uhr) • Montag Ruhetag



Am Luisenhof • 22159 Hamburg • Telefon 040 - 643 10 71 • Mobil 0171 - 643 10 71
www.luisenhof-dubrovnik.de • info@luisenhof-dubrovnik.de



RESTAURANT Luisenhof & DUBROVNIK

Familie Bisaku



Die Inhaber Albert (r) und Wilson Bisaku
freuen sich auf die Gäste.

Wir wünschen Ihnen eine schöne Adventszeit.
SPEISEKARTE

Wir bieten Ihnen eine große Auswahl an kroatischen, deutschen und internationalen Spezialitäten.

WINTERKARTE

- Grünkohl** 22,90 €
mit Kassler, Kochwurst und Schweinebacke, dazu Bratkartoffeln und Senf
- Gänseckle** 32,50 €
köstlich gebraten, mit feiner Sherrysauce auf Rotkohl, dazu Kroketten und Preiselbeerbrine, vorweg Salat
- Entenckle** 23,50 €
köstlich gebraten, mit feiner Sherrysauce auf Rotkohl, dazu Salzkartoffeln, vorweg Salat
- halbe gebratene Ente** 29,50 €
mit Sherrysauce auf Apfelrotkohl, dazu Salzkartoffeln und Preiselbeerbrine, vorweg Salat
- gebratene Gans** 165,00 €
(für bis zu 4 Personen) mit feiner Sherrysauce, dazu Knödel, Kroketten, Apfelrotkohl und Bratäpfel, vorweg Salat

Alle Gerichte sind erhältlich solange der Vorrat reicht!

MENÜS + BUFFETS

Unsere Empfehlungen für größere Feiern: kalt/warme Buffets, Menüs und Platten. Sie wählen ganz nach Ihrem Geschmack und dem Ihrer Gäste. Gern unterbreiten wir Ihnen auch ein Angebot inkl. Getränkepauschale.
Menüs ab 32 €/Pers., kalt/warme Buffets ab 35 €/Pers.



CATERING/LIEFERUNG/ABHOLUNG

Gern richten wir Ihre Feier auch in Ihren Räumlichkeiten aus. Fragen Sie nach unseren Angeboten!

WEIHNACHTSFEIER FÜR GÄSTE

Am 20. Dezember, ab 19 Uhr, mit Weihnachts- und Tanzmusik, kalt-warmem Buffet, Geschenken vom Weihnachtsmann und Spendenaktion zugunsten von „Hörner helfen Kindern“. **Reservierung erforderlich, Eintritt frei!**

Preis für das Buffet: Erwachsene: 32,00 € statt 40,00 €
Kinder bis 12 Jahre: 16,00 € statt 24,00 €



WEIHNACHTEN

Am 1. und 2. Weihnachtstag verwöhnen wir Sie mit einem kalt-warmen Buffet inkl. Suppe und Dessert. Jedes Paar erhält zudem eine Piccolo-Flasche Sekt zum Mitnehmen. **Reservierung erforderlich!**

Preis für das Buffet: Erwachsene: 34,90 € statt 45,00 €
Kinder bis 14 Jahre: 17,50 € statt 22,50 €

SILVESTERPARTY

mit „All-inclusive“-Paket Preis pro Person: 120 €



Festlicher Adventszauber in Farmsen

Weihnachtszeit ist Geschenkzeit – und wer noch auf der Suche nach den passenden Überraschungen ist, der sollte jetzt den Einkaufstreffpunkt Farmsen besuchen. Hier gibt es neben Weihnachtszauber auch wieder einen ganz besonderen Service.

Alle Jahre wieder verwandelt sich der Einkaufstreffpunkt Farmsen in ein reich geschmücktes Einkaufsparadies. Leuchtende Sterne zieren die Außenfassade und weisen den Weg zu einem traumhaften Einkaufsvergnügen für die ganze Familie. Im Inneren wecken zahlreiche Girlanden, Lichterkränze und Tannenbäume die Vorfreude auf die wohl zauberhafteste Zeit des Jahres. In dieser Atmosphäre laden rund 70 Fachgeschäfte mit schönen und praktischen Geschenkideen zum Bummeln und Shoppen ein. Unter dem Motto „Von jedem und für jeden etwas“ bieten sie die richtige Mischung aus Angebots-Vielfalt und Weihnachts-Highlights.

Budenzauber

In der unteren Ladenstraße wurden wunderschön dekorierte und mit künstlichem Schnee bedeckte Stände aufgebaut, an denen man bis zum 24. Dezember verschiedene Artikel rund um die Advents- und Weihnachtszeit erhält. Das Sortiment reicht von Geschenkartikeln wie beispielsweise Tisch-



Ein Blick in das festlich geschmückte Center.

und Patchworkdecken über Wohnaccessoires bis hin zu Dekorationsartikeln. Am Stand von „Seifenwiese“ findet man zudem handgefertigte Seifen, Badekugeln und -salze sowie verschiedene Körperpflegeartikel.

Kulinarisches

Auch die kulinarischen Leckereien dürfen natürlich nicht fehlen. Der Weihnachtstisch ist reich gedeckt und die Kunden können zwischen leckeren Backwaren und herzhaften Genüssen wählen. Nach einem anstrengenden Ein-



Weihnachtliche Dekoideen bietet das Geschenkehaus Nanu-Nanu.

kaufbummel laden außerdem die ansässigen Gastronomiebetriebe zu einer Pause ein.

Besonderer Service

Weil Weihnachten für Kinder eine besondere Zeit ist, wurde auch in diesem Jahr die duftende Weihnachtsbäckerei aufgebaut, in der man fleißigen Wichteln bei ihrer Arbeit zusehen kann.

Einen ganz besonderen Service bietet der Einkaufstreffpunkt zudem in der unteren Ladenstraße: Hier können die Besucher/innen gegen Vorlage eines Kassenbons aus dem Center in Höhe von mindestens 10 Euro ihre Weihnachtsgeschenke von geschultem Personal kostenlos verpacken lassen. Diese Möglichkeit besteht an folgenden Tagen und zu folgenden

Ein Päckchen Wärme

Auch in diesem Jahr möchten der Einkaufstreffpunkt Farmsen und der Bürgerverein Farmsen-Berne sowie zahlreiche Ehrenamtliche den älteren Menschen in der Einrichtung PFLEGEN & WOHNEN FARMSEN, die keine Angehörigen mehr haben und oft ganz ohne Besuch durch die Feiertage gehen, ein Lächeln schenken – mit einem liebevoll verpackten Geschenk. Alle, die vielleicht zu Weihnachten einmal eine wirklich sinnvolle Hilfe leisten möchten, können diese Aktion durch Geldspenden unterstützen. Ab sofort besteht die Möglichkeit, sich von

Zeiten: vom 3. bis 13. Dezember immer Mittwoch bis Samstag von 11 bis 17 Uhr, vom 15. bis 23. Dezember täglich (außer Sonntag) von 11 bis 17 Uhr sowie Heiligabend von 11 bis 14 Uhr. Bitte beachten Sie, dass pro Person maximal nur drei Geschenke verpackt werden.

Kostenlos Parken

Selbstverständlich stehen den Kundinnen und Kunden auch in der Vorweihnachtszeit die mehr als 1.000 Parkplätze kostenlos zur Verfügung. Außerdem können die 18 Ladestationen für Elektrofahrzeuge genutzt werden, die sich direkt gegenüber der Zufahrt zum Parkdeck befinden.



In der unteren Ladenstraße kann man seine Weihnachtsgeschenke kostenlos verpacken lassen.

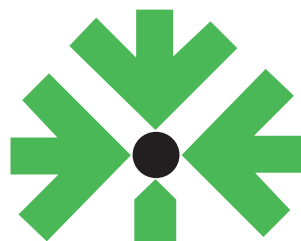


In der Weihnachtsbäckerei kann man fleißigen Wichteln bei der Arbeit zusehen.

*Wünsche
werden wahr!*



Es weihnachtet in Farmsen.



**einkaufs | treffpunkt
farmsen**

www.ekt-farmsen.de

... mehr als Einkaufen!

Montag - Samstag bis 19.00 Uhr geöffnet!



Über 1.000
kostenlose
Parkplätze!



18 Ladestationen
für Elektrofahrzeuge!



HAMBURGER VOLKSHOCHSCHULE

Berner Heerweg 183 • 22159 Hamburg • Telefon 428 853-0 • Fax 428 853 284 • www.vhs-hamburg.de

REGION OST

Die VHS Ost im Dezember

Zum Jahresende startet die Hamburger Volkshochschule mit vielen neuen Kursen – sowohl online als auch vor Ort im VHS-Zentrum Ost in Farmsen. Die Online-Kurse finden mit ZOOM (www.zoom.us) statt. Der Link zum Kurs wird vor Beginn per Mail mitgeteilt. Für die Teilnahme werden PC- und Internetgrundkenntnisse vorausgesetzt. Außerdem werden ein Computer mit Internet-Zugang und ZOOM-App sowie mit Kamera, Lautsprecher und Mikrofon und eine Mail-Adresse benötigt.

Cholesterin und Fettstoffwechsel

Die Teilnehmenden lernen alles rund um Körperfette, Cholesterin und Blutwerte kennen. Sie erfahren etwas über die Grundlagen von Stoffwechselprozessen, wobei der Schwerpunkt auf Cholesterin liegt. Es werden Risiken erläutert und Stellschrauben aufgezeigt, an denen die Teilnehmenden selbst drehen können. **Termin:** 27.11., 18.30 bis 21.30 Uhr (1 Termin, 20 Euro)

Aquarellmalerei für Anfänger/innen

Aquarell ist eine faszinierende Technik, die schnell Farbe ins Bild bringt. Aber das will gekonnt sein. Die Teilnehmenden probieren Übungen zum Mischen und zum Farbauftrag aus und bekommen eine Einführung in die Nass-in-Nass, Lasur- und Verlaufftechnik. Mitzubringen sind bitte Aquarellfarben (falls noch keine vorhanden: Grundfarben, Kadmiumgelb,

Magentarot, Kadmiumrot, Cyanblau), Pinsel, Palette/Teller zum Mischen, Lappen, Aquarellpapier und Bleistift. Falls vorhanden: Aquarellbuntstifte und Aquarellkreiden. **Termin:** 30.11., 10 bis 17 Uhr (1 Termin, 42 Euro)

Exel Fortsetzung Kompaktkurs

In diesem Kurs werden die Teilnehmenden ihre Kenntnisse im Umgang mit Exel vertiefen sowie ihre Erfahrungen in der Erstellung und in der Gestaltung einfacher Tabellen erweitern. Außerdem werden sie sich intensiver mit Formeln, Funktionen und dem S-Verweis, der bedingten Formatierung und den Möglichkeiten des Sortierens und Filterns beschäftigen. **Termin:** 1.12., 9.30 bis 16.45 Uhr (1 Termin, 89 Euro)

Einführung ins Lachyoga

Die Teilnehmenden lernen die Methode Lachyoga kennen und erleben gemeinsames Lachen ohne Wenn und Aber. Lachen ist eine wertvolle Möglichkeit, die Gedanken für einen Moment loszulassen, innezuhalten und neue Kraft zu schöpfen. Die Teilnehmenden tauchen nicht nur in die Theorie des Lachyogas ein, sondern erleben auch in vielen Übungen die kraftvolle Energie des

Lachens, gemeinsam und alleine. Mitzubringen sind bitte bequeme Kleidung und bei Bedarf Getränke. **Termin:** 2.12., 19.45 bis 21.15 Uhr (1 Termin, 13 Euro)

Computer-Sprechstunde

Hier erhalten die Teilnehmenden fachkundige Beratung und Unterstützung bei aktuellen Fragen rund um den Windows-Computer. Sie haben die Möglichkeit, individuelle Fragen zu stellen und persönliche Hilfestellungen zu erhalten. Mitzubringen sind bitte – sofern möglich – ein Laptop/PC (inklusive zugehörigem Passwort und Netzteil). **Termin:** 3.12., 16.45 bis 18.15 Uhr (1 Termin, 25 Euro)

Nikolauslesung

Wie schon in den vergangenen Jahren werden die Teilnehmenden ihre im Kurs entstandenen Texte in adventlichem Ambiente vorstellen. Die Hamburger Schriftstellerin Regula Venske liest aus eigenen Werken. **Termin:** 5.12., 19.30 bis 21.30 Uhr (1 Termin, kostenfrei)

Handlettering

Die Teilnehmenden werden Grundlagen für das Gestalten von Handlettering-Schriftbildern kennenlernen, klassische Druckschriften skizzieren und kalligrafische Federzüge ausprobieren. Außerdem wird das Arbeiten mit Brushpens und Pinselstiften vermittelt. Anschließend können eigene kleine Buchstabenwerke und Schriftkarten entwickelt werden. Mitzubringen sind bitte kariertes Papier, Lineal, Bleistift, Radiergummi, Fineliner in schwarz und ein Tombow ABT Dual Brush Pen in schwarz. **Termin:** 9.12., 15 bis 20.30 Uhr (1 Termin, 37 Euro)

Der Klimawandel

Die Atmosphäre besteht zu 99% aus Stickstoff, Sauerstoff und Argon. Trotzdem gibt es ein großes Problem mit dem kleinen Rest an CO₂, Methan, Stickstoff und Flurkohlenwasserstoffen. Die Teilnehmenden werden sich mit Fragen der Treibhausgase, der Erderwärmung und des Ozonlochs

beschäftigen. Weiterhin geht es um Methoden, um CO₂ wieder aus der Atmosphäre zu ziehen. Es werden Lösungen vorgestellt, wie eine Wiederaufforstung von Wäldern bis hin zum Einbringen von Schwefelsäure in die Atmosphäre machbar sind. **Termin:** 10.12., 18 bis 20.15 Uhr (1 Termin, 37 Euro)

Aufbaukurs in Word

In diesem Kurs vertiefen die Teilnehmenden ihre Kenntnisse im effizienten Umgang mit Microsoft Word. Sie lernen anhand von praktischen Beispielen, wie das Textverarbeitungsprogramm effektiv für ihre tägliche Arbeit eingesetzt werden kann. Der Kurs baut auf den Einführungskurs Word auf und behandelt Inhalte wie Word-Voreinstellungen, professionelles Briefpapier für Fensterumschläge mit verschiedenen Kopf- und Fußzeilen, Anlegen und Verwenden von eigenen Dokumenten, Strukturieren von Dokumenten und die Gestaltung eines ansprechenden Layouts. Grundkenntnisse in Word sollten vorhanden sowie das Programm Microsoft Word (ab Version 2013) auf dem Computer installiert sein. **Termin:** 11.12., 9 bis 16.15 Uhr (1 Termin, 53 Euro)

Weihnachten in Polen

In Polen ist Weihnachten ein wichtiges Glaubensfest. Die Teilnehmenden erfahren, welche Bräuche es gibt, wie „Stille Nacht“ auf Polnisch klingt und was ein traditionelles polnisches Weihnachtsgericht ist. Die Unterrichtssprache ist Deutsch, aber nach dem Kurs können die Teilnehmenden bestimmen einige polnische Begriffe. **Termin:** 12.12., 18 bis 20.15 Uhr (1 Termin, 21 Euro)

Alle Kurse finden, sofern nicht anders angegeben, im VHS-Zentrum Ost, Berner Heerweg 183, statt. Bitte beachten Sie die gesonderten Teilnahmebedingungen für Bildungsurlaube. Das Team informiert und berät telefonisch unter der Rufnummer 60929 - 5555 oder per Mail unter ost@vhs-hamburg.de.



Hier gibt's was zu verschenken!



Einfach Gutschein online kaufen

HAMBURGER
VOLKSHOCHSCHULE

Hamburg

Praktisch unsichtbar: Modernste Mini-Hörsysteme für besseres Hören

Mit den Jahren verändert sich unser Gehör – ein ganz natürlicher Prozess. Hörakustik-Meisterin Evelyn Fischer weiß: „Früher oder später betrifft es uns alle – das Hören lässt im Alter nach.“

Gemeinsam mit ihrem Mann Johannes Fischer führt sie mehrere hear CUBE Akustik-Fachgeschäfte unter dem Motto „Einfach. Besser. Hören.“ Beide verfügen über langjährige Erfahrung in der Hörakustik und wissen: Wer frühzeitig handelt, kann seine Hörleistung langfri-

stig erhalten. „Ein Hörgerät sollte nicht erst dann genutzt werden, wenn man schon viele Klänge nicht mehr wahrnimmt“, erklärt Evelyn Fischer. „Je früher man aktiv wird, desto besser lässt sich das natürliche Hören unterstützen und bewahren.“

Klein, leistungsstark und kaum sichtbar

Die moderne Hörakustik bietet heute faszinierende Möglichkeiten. Besonders beliebt sind Mini-Hörsysteme, die direkt im Ohr sitzen und nahezu unsichtbar



Evelyn Fischer, Hörakustikmeisterin und Inhaberin von hear CUBE Hörgeräten, ermutigt regelmäßig zum kostenlosen Probetragen.

sind. „Diese Im-Ohr-Hörgeräte sind von außen kaum zu erkennen – ideal für alle, die sich maximale Diskretion wünschen“, so Evelyn Fischer. Trotz ihrer geringen Größe überzeugen die kleinen Hightech-Helfer durch brillante Klangqualität, leistungsstarke Akkus und integrierte Bluetooth-Technologie. So lassen sich bei-

spielsweise Telefonate bequem direkt über das Hörsystem führen – kabellos und mit hervorragendem Sound.

Neuheiten kostenlos ausprobieren

Um den Einstieg zu erleichtern, lädt Evelyn Fischer mit ihren Testhörer-Programmen regelmäßig zum kostenlosen Testen in ihre Fachgeschäfte ein. Aktuell bietet hear CUBE als einer der ersten Hörakustiker die Möglichkeit, die Weltneuheit eines namhaften Hörgeräteherstellers kostenlos zu testen. Interessierte können sich in der Wandsbeker Niederlassung im Optikfachgeschäft HARBOUR Optik unverbindlich selbst von dem brandneuen, nahezu unsichtbaren Im-Ohr-Hörgerät mit Bluetooth-Technologie und Akku überzeugen – und so ganz einfach den ersten Schritt zu besserem Hören machen.

Adventskonzerte

Am 6. und 7. Dezember finden in der Kreuzkirche Wandsbek, Kedenburgstraße 10, die schon traditionellen Adventskonzerte der Happy Gospel Singers mit Band statt. Unter der Leitung von Andreas Fabienke bieten die Sänger/innen und Musiker/innen an bei-

den Tagen ab 18 Uhr ein fulminantes Programm und eine tolle Lichtershow. Vor dem Konzert sowie im Anschluss kann man sich bei Glühwein, Punsch und Würstchen auf die Adventszeit einstimmen. Der Einlass beginnt um 17.30 Uhr, der Eintritt ist frei.

Zauberhafter Weihnachtsmarkt

Beim Winterzauber die Jahreszeit gemeinsam genießen: Noch bis zum 1. Januar 2026 geht es auf dem Wandsbeker Marktplatz zauberhaft zu, denn hier prägt aktuell das Winterdorf mit seinen Hütten, in denen deftige und süße Leckereien sowie Heißgetränke angeboten werden, und die beliebte Schlittschuhbahn das Bild.

Mit von der Partie sind zudem die Eisbar und die Almhütte, die sich mit ihrem bayerischen Flair sogar für Weihnachtsfeiern eignet sowie märchenhafte Märkte und ein nostalgisches Kinderkarussell für die kleinen Besucher.

Die Eisbahn

Einen unvergleichlichen Ausblick über Schlittschuhvergnügen und Winterdorf bietet die Panoramaterrasse, die sich im Zentrum des Marktplatzes direkt neben der speziellen Like-Ice-Bahn mit dazugehörigem Verleih befindet. Bei der 240 Quadratmeter großen Bahn wird an die Umwelt gedacht, denn der ökologische Eislaufbo-

den besteht aus energiesparendem und recycelbarem Kunststoff. Außerdem wird sie ohne Zufuhr von Energie betrieben und auch die Weihnachtsbeleuchtung läuft mit energiesparender LED-Technik.

Veranstaltungen

Natürlich bieten Manfred Pluschies als Betreiber sowie das Team von EventZone auch in der 20. Auflage des Wandsbeker Winterzaubers® wieder die bekannten und beliebten Aktionen wie den Familientag (jeden Mittwoch von 12 bis 18 Uhr), bei dem es Preisermäßigungen an der Schlittschuhbahn und am Kinderkarussell gibt, die Ladies Night (jeden Montag von 18 bis 22 Uhr) sowie After-Work on Ice (Montag bis Freitag ab 17 Uhr), Disco on Ice (täglich von 12 bis 22 Uhr) und Klassik on Ice. Am 6. Dezember kommt zudem der Nikolaus auf die Eisbahn und beschenkt nicht nur die kleinen Besucher/innen. Für das Schlittschuhlaufen zahlen Erwachsene 4 Euro und Kinder unter 14 Jah-



Noch bis zum 1. Januar 2026 lädt das weihnachtliche Dorf zum Schlittschuhlaufen, Bummeln und Schlemmen ein.

ren 3 Euro, beim Schlittschuhverleih werden 4 Euro fällig.

Gewinnermittlung findet am 18. Dezember um 18 Uhr statt.

Das Besondere

Der Winterzauber bietet jedoch nicht nur Lichterglanz und winterliche Leckereien, sondern auch die Möglichkeit, das Kinderkrankenhaus Wilhelmstift zu unterstützen. Besucher/innen können bis zum 18. Dezember ein Los erwerben und so ein Wochenende für zwei Personen in einem 4-Sterne-Hotel in Berlin gewinnen. Die Lose sind zum Preis von 2 Euro an gekennzeichneten Ständen erhältlich. Die

Aktuelle Hinweise

Das Winterdorf, dessen Gelände nach Totensonntag – passend zur Adventszeit – in einen Weihnachtsmarkt umdekoriert wird, kann täglich von 12 bis 22 Uhr besucht werden. Tagesaktuelle Hinweise und weitere Infos gibt es unter www.wandsbekerwinterzauber.info. Hier können sich Kindergärten und Schulklassen im Vorwege auch für das kostenlose Schlittschuhlaufen anmelden.

Recycling lohnt sich!

„Recycling lohnt sich!“ heißt die neue Kampagne der Stadtreinigung Hamburg (SRH), mit der das Unternehmen auf die Trennung von Wertstoffen und ihre fachgerechte Verwertung hinweisen möchte. Die natürlichen Ressourcen sind begrenzt und werden immer knapper. Auch in vielen Geräten des alltäglichen Gebrauchs stecken wertvolle Rohstoffe, deren zukünftige Verfügbarkeit immer schwieriger wird. Deshalb ist Recycling so aktuell wie nie. Fortschrittliche Technologien ermöglichen eine vielfache Wiederverwertung von vielen Materialien. Notwendig ist dazu lediglich die Trennung von Wertstoffen und ihre fachgerechte Verwertung. Vor diesem Hintergrund hat die Stadtreinigung Hamburg (SRH) eine neue Kampagne entwickelt, die sowohl zum Schmunzeln als auch zum Mitmachen anregt: Recycling lohnt sich!

Kein alter Hut

„Man könnte meinen, dass Recycling ein alter Hut ist, doch es ist hochaktuell“, sagt SRH-Geschäftsführer Prof. Dr. Rüdiger Siechau. „Ein weiteres Thema in diesem



Großes Banner zum Stoffstrom Papier, Pappe, Kartonagen am Recyclinghof in Wandsbek.

Kontext, das mir sehr am Herzen liegt, setzt noch früher an – die Wiederverwendung. Lassen Sie uns jetzt und in Zukunft überlegen, ob es nicht möglich ist, Dingen ein zweites oder weiteres Leben zu schenken. Die Mitarbeitenden unserer Secondhand-Kaufhäuser Stilbruch und unserer zwölf Recyclinghöfe nehmen Aussortiertes gerne entgegen, so dass Bücher, Geschirr oder Fahrräder neue Besitzer/innen finden und gleichzeitig Ressourcen geschont werden.“ Katharina Fegebank, Senatorin für Umwelt, Klima, Energie und Agrarwirtschaft, ergänzt: „Indem wir Altglas, Elektronik, Papier oder auch Metall wiederverwerten, schließen wir den Kreislauf und sparen

wichtige Ressourcen ein. Das bedeutet auch ein Plus für Umwelt- und Klimaschutz in unserer Stadt. Recycling ist ein Weg, den wir in Hamburg unbedingt weitergehen wollen – die Stadtreinigung leistet dazu einen sehr wichtigen Beitrag.“

Interessante Fakten

Ein großer Teil der Kampagne besteht aus großflächigen Plakaten, die vorerst an den Recyclinghöfen in Wandsbek und Bahrenfeld angebracht sind. Ein integrierter QR-Code führt zu einer eigens erstellten Website, die weitere detaillierte Informationen bereithält. Inhaltlich wird anhand unterschiedlicher Stoffströme grafisch dargestellt, welchen Weg beispielsweise Altpapier, Pappe und Kartonage nehmen können, wenn sie getrennt gesammelt werden. Einen besonderen Eindruck hinterlässt, was Recycling an Ressourcen spart. Oder wussten Sie, dass mit dem Wasser, das durch die Verwendung einer Tonne Altpapier gespart wird, 233 Badewannen gefüllt werden können? Weitere interessante Fakten gibt es auf www.stadtreinigung.hamburg.



HANDWERKER EMPFEHLEN SICH



G LASARBEITEN

Peper Glaserei
 (040) 6418182
 (040) 6958182
 Reparatur-Schnelldienst
 sämtlicher Glasarbeiten
**Glas - soviel Sie mögen
 Beratung - soviel Sie brauchen**
 Haldesdorfer Str. 143 • 22179 Hamburg

M ARKISEN

**Markisen-Markt
JAGOW**
 Meisterbetrieb
 Alle führenden Marken + eigene Herstellung
 • Markisen •
 • Sonnensegel •
 • Terrassendächer •
 Haldesdorfer Straße 74 • 22179 HH • ☎ 641 35 46
www.markisen-jagow.de

S ANITÄRE ANLAGEN

Jens Schebitz
 SANITÄR • HEIZUNGS-TECHNIK
 • SANITÄR
 • HEIZUNG • SOLAR
 • BAUKLEMPNEREI
 • BEDACHUNG
 Hudlemstraße 13a • 22159 Hamburg
 Telefon (040) 643 60 64
 Fax (040) 645 25 21
 E-mail: info@schebitz-sanitaertechnik.de

T ORE & SICHERHEIT

e.f. Schleusner
 Tor- u. Antriebstechnik GmbH
 Kipp-• Sectional-• Schiebe-• Dreh-• Rolltore
 Schranken • Briefkasten- u. Schließanlagen
www.garagenantriebe.de
 Dringsheide 1 • 22119 Hamburg
 Tel. (040) 654 987-0 • Fax (040) 357 047 30

Mobile

Problemstoffsammlung

Die nächsten mobilen Problemstoffsammlungen der Stadtreinigung Hamburg finden wie folgt statt: • Dienstag, 25. November, von 13.30 bis 15 Uhr in der Maxstraße/Eilbektal • Montag, 1. Dezember, von 13.30 bis 15 Uhr in der Oktaviostraße 127 und • Mittwoch, 3. Dezember, von 9 bis 10.30 Uhr in der Lesserstraße 126-132. Hier werden kostenlos Schad- und Giftstoffe sowie kleine Elektrogeräte aus privaten Haushalten entgegen genommen. Außerdem berät qualifiziertes Fachpersonal über die umweltgerechte Entsorgung von Problemstoffen. Als Problemstoffe gelten alle Abfälle, die besonders gesundheits- und umweltgefährdend sind. Sie gehören nicht in die Restmülltonne und sollten bei der Abgabe in einem geschlossenen Behälter abgefüllt sowie möglichst genau gekennzeichnet sein.

„Der Drache ist los!“

Das THEater Weihnachtsmärchen des TH Eilbeck

Der TH Eilbeck lädt am 6. und 7. Dezember zu seinem beliebten THEater Weihnachtsmärchen ein. Aufgeführt wird in diesem Jahr „Der Drache ist los!“. Der Vorverkauf läuft.

Im Märchenland ist alles ruhig und friedlich. Vielleicht sogar ein bisschen zu ruhig. Für Kobold-Elf Willi Wunderwort, den rasenden Reporter aus dem kleinen, bunten Dorf Funkelgrund, ist das viel zu langweilig. Während die anderen Dorfbewohner zufrieden ihrem Alltag nachgehen, wünscht er sich Abenteuer.

Und prompt wird sein Wunsch erfüllt. Nur anders, als er es sich vorgestellt hat: Die Drachendame Hildegard sucht verzweifelt nach ihrem verschwundenen Ei und verwüstet dabei das ganze Märchenland. Willi fühlt sich verantwortlich für das Chaos und be-



Drachendame Hildegard sucht verzweifelt nach ihrem verschwundenen Ei und verwüstet dabei das ganze Märchenland.

schließt, alles wieder in Ordnung zu bringen. Zusammen mit seinen Freundinnen Bella Butterzart und Paulinchen Planvoll macht er sich auf die Suche nach dem Ei. Unterwegs treffen sie auf gefährliche Gauner, rostige Ritter, unberechenbare Drachen und noch vieles mehr.

Werden sie es schaffen, das Dra-

chenei zu finden und zurückzubringen? Ist damit die Gefahr gebannt? Oder steckt hinter dem ganzen Abenteuer noch viel mehr, als Willi sich je vorgestellt hat? Antworten auf diese Fragen gibt es beim THEater Weihnachtsmärchen, das am 6. und 7. Dezember auf die Bühne des Sportzentrums an der Ritterstraße 9 kommt. Alle großen und kleinen Theaterfreunde ab 3 Jahren sind zu den insgesamt sechs Aufführungen, die an beiden Tagen jeweils um 11 Uhr, 14.30 Uhr und 17.30 Uhr stattfinden, herzlich willkommen. Die Hauptrollen spielen Alex Kinder, Felicitas Hausner und Christina Rook. Regie führt Bettina Lang. Karten zum Preis von 15 Euro (Erwachsene) und 8 Euro für Kinder bis 14 Jahre gibt es ausschließlich im Carl-Heinz-Toasperm Zimmer des TH Eilbeck (Montag bis Freitag von 10 bis 13 Uhr und 14.30 bis 20 Uhr). Reservierungen

per E-Mail oder Telefon sind leider nicht möglich.

Das THEater

Seine Wurzeln hat das heutige THEater Weihnachtsmärchen in der „Weihnachtsfeier für die Knaben- und Mädchen-Abteilungen des Vereins“, der damals noch „Eilbecker Turnerbund“ hieß. Erste Aufzeichnungen finden sich im Jahresbericht von 1901. Das Programm bot unter anderem turnerischen Vorführungen sowie die Aufführung von „Christkind in der Köhlerhütte“. 1906 fiel zu ersten Mal der Name Weihnachtsmärchen, das in den folgenden Jahren zur Tradition wurde, doch leider – wie der Gesamtverein – von den Wirren der Kriege nicht verschont blieb. Deshalb beginnt die zweite Zeitrechnung des Märchens erst wieder im Jahr 1949 mit der Aufführung von „Frau Holle“, allerdings noch in den Räumlichkeiten der Oberschule für Mädchen in der Caspar-Voght-Straße. Seit 1955 finden die Aufführungen in der Ritterstraße statt.

Seinen großen Schub erlebte das Märchen Ende der 80er und in den 90er Jahren, als sich ein Team fand, dass neben dem Theaterspielen auch Interesse an immer ausgefeilteren Bühnenbildern und immer modernerer Technik hatte. So konnte 1991 der Spiegel zu Schneewittchen sprechen und 1992 der Teppich wirklich fliegen.

Bilderbuchkino

Die Bücherhalle Wandsbek bietet regelmäßig ein offenes Bilderbuchkino für Kinder ab 4 Jahren an, bei dem ein Buch auf einer großen Leinwand gezeigt und vorgelesen wird. Am 12. Dezember steht „Das große Weihnachtsfest im Zoo“ von Sophie Schoenwald (Autorin) und Günther Jakobs (Illustrator) auf dem Programm – ein witziges Bilderbuch über das Geben und Teilen und darüber, anderen in der schönsten

Zeit des Jahres eine Freude zu bereiten: Weihnachten steht vor der Tür, und die Zootiere wollen wichteln! Ignaz Pfefferminz Igel, Zoodirektor Ungestüm und die anderen grübeln: Was ist nur das perfekte Geschenk? Wie gut, dass Ignaz eine Lösung weiß...!

Wie genau diese aussieht, erfahren die kleinen Besucher/innen um 16 Uhr in der Wandsbeker Allee 64. Der Eintritt ist frei und eine Anmeldung nicht erforderlich.

Öffentliche Sitzung

Die Senioren-Delegiertenkonferenz, ein Organ des Bezirks-Seniorenbeirats Wandsbek, lädt am 25. November zu ihrer nächsten öffentlichen Sitzung ein. Hier werden unter anderem die Themen Sommerhitze und ihre Folgen für das Wohlbefinden sowie die Gesundheit älterer Menschen behandelt. In kleinen Gesprächsgruppen sind die Teilnehmenden eingeladen, eigene Ideen und persönliche Erfahrungen auszutauschen. Neben Tipps zur eigenen Vorsorge werden auch Wünsche für bezirkliche Maßnahmen im

Rahmen des Hitze-Aktionsplans Hamburg gesammelt. Die Moderation übernehmen Mitglieder des Vorstands.

Die Sitzung findet von 10 bis 13 Uhr im Bürgersaal Wandsbek, Am Alten Posthaus 4, statt. Interessierte Bürgerinnen und Bürger sind herzlich eingeladen, die Teilnahme ist frei. Für Rückfragen steht Claudia Rosenkranz aus dem Fachamt Sozialraummanagement des Bezirksamtes Wandsbek unter Telefon 42881-3286 oder per E-Mail unter sdv-wandsbek@online.de zur Verfügung.

Ausstellung

Der KUNSTRAUM FARMSEN im VHS-Zentrum Ost präsentiert aktuell die Ausstellung „Nordische Landschaften“ des Hummelsbüttler Fotografen Ingo Schölzel.

Sein Interesse an der Fotografie entstand bereits während der Schulzeit. Nach Fotoreisen durch die USA, Australien und Neuseeland hat Schölzel seit zehn Jahren seine Liebe zu den Landschaften Nordeuropas entdeckt. Er ist fasziniert von den intensiven Farben und der Klarheit der Strukturen,



die er hier gefunden hat. Entstanden sind beeindruckende Fotografien in leuchtenden Farben, die aktuell im VHS-Zentrum Ost, Berner Heerweg 183 gezeigt werden. Sie können noch bis zum 13. Januar 2026 jeweils montags bis freitags von 9 bis 19 Uhr besichtigt werden. Der Eintritt ist frei.



100

Jahre in Deutschland

0% Zinsen¹
0€ Wartung⁴
4 Jahre Garantie⁴

Eine Werbung der Ford Werke GmbH.



Jubiläumsangebot

Ford Puma Gen-E

Inkl. Ford Flatrate⁴, Ford SYNC 4, Ganzjahresreifen, Klimaautomatik, Leichtmetallfelgen u. v. m.

^{4/7} mtl. Finanzierungsrate von

€ 285,-^{1,2}

Ford Explorer Style

Inkl. Ford Flatrate⁴, Ganzjahresreifen, Ford SYNC Move, Klimaut., LED-SW, Soundbar, IACC, PDC vorn u. v. m.

^{4/7} mtl. Finanzierungsrate von

€ 325,-^{1,3}

	PUMA GEN-E	EXPLORER STYLE
Kaufpreis inkl. Fracht	€ 33.553,- ²	€ 37.216,- ²
Laufzeit	48 Monate	48 Monate
Gesamtilaufleistung	40.000 km	40.000 km
Sollzinssatz p.a. (fest)	0 - %	0 - %
Effektiver Jahreszins	0 - %	0 - %
Anzahlung	€ 3.000,-	€ 3.000,-
Nettodarlehensbetrag	€ 30.553,-	€ 34.216,-
Gesamtbetrag	€ 30.553,-	€ 34.216,-
Restrate (48. Rate)	€ 17158,-	€ 18.941,-

Verbrauchsangaben jeweils kombiniert nach WLTP.

Für beide: CO₂-Emissionen 0 g/km; CO₂-Klasse: A.

Ihr individuelles Angebot erhalten Sie z. B. in:

HUGO PFOHE

VAN MOSSEL AUTOMOTIVE GROUP

WWW.HUGOPFOHE.DE

Ford Puma Gen-E: Energieverbrauch 14,5-13,1 l/100 km; Elektrische Reichweite (bei voller Batterie) bis zu 347-376 km.
Ford Explorer Style: Energieverbrauch 17,5-16,3 l/100 km; Elektrische Reichweite (bei voller Batterie) bis zu 352-378 km.

FUHLSBÜTTEL

Alsterkrugchaussee 355

(040) 500 600

WANDSEK

Friedrich-Ebert-Damm 190

(040) 669 680

NORDERSTEDT

Niendorfer Straße 147

(040) 528 00 70

Hauptsitz: Hugo Pfohe GmbH, Alsterkrugchaussee 355, 22335 Hamburg. Wir sind für mehrere bestimmte Darlehensgeber tätig und handeln nicht als unabhängiger Darlehensvermittler. Beispielfoto eines Fahrzeuges der Baureihe. Die Ausstattungsmerkmale des abgebildeten Fahrzeuges sind nicht Bestandteil des angebotenen Modells. *Ford Zielraten-Finanzierung, Angebot der Ford Bank GmbH, Henry-Ford-Str. 1, 50735 Köln für Privatkunden. Gültig bei verbindlichen Kundenbestellungen und Darlehensverträgen. Das Angebot stellt das repräsentative Beispiel nach § 17 Preisangabenverordnung dar. Ist der Darlehensnehmer Verbraucher, besteht nach Vertragsabschluss ein Widerrufsrecht nach § 495 BGB. ²Gilt für einen Ford Puma Gen-E 43 kWh FWD 124 kW (168 PS), 1-Gang-Automatikgetriebe, inkl. Frachtkosten i. H. v. 1130,- €. ³Gilt für einen Ford Ford Explorer Style 52 kWh RWD 125 kW (170PS), 1-Gang-Automatikgetriebe, inkl. Frachtkosten i. H. v. 980,- €. ⁴Details entnehmen Sie bitte den jeweils gültigen Bedingungen. Angebot der Ford-Werke GmbH, Henry-Ford-Str. 1, 50735 Köln. Flatrate+ nur kombinierbar mit Ford Bank Finanzierung/Leasing für Privatkunden. Das Angebot gilt solange der Vorrat reicht. Bonität vorausgesetzt. Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Bitte sprechen Sie uns für weitere Details an.